

七五級級材

目

語（第二十一——二十五課）

北京外国语学院日語教改組

一九七六年十一月

目次

第二十一課

いまの愚公たち……………

本文

340

新しい単語

文法

(一) 傳聞助動詞「そうだ」的用法

(二) 副助詞「は」的小結

(三) 副助詞「だけ」的用法

練習

第二十二課

国際情勢についての座談会……………

本文

352

新しい単語

文法

(一) 使役助動詞「せる」「させる」

(二) 使役句的構成

(三) 「……(動詞)させていただく(貰う)」

(四) 「……とは……です」

(五) (……………多かれ少なかれ……………)

練習

第二十三課

雷録の日記

本文

新しい単語

文法

(一) 日語的文体和「である体」

(二) (用言・助動詞終止形十からこそ……………のだ)

(三) 文言助動詞「べし」

(四) (動詞連体形十たびに……………)

(五) (動詞・助動詞連体形十かぎり……………)

(六) 「は」和「か」的區別

練習

第二十四課

「ベチニートンを記念する」

本文

新しい単語

文法

(一) 否定助動詞「ぬ」

(一) 文語形容詞「無し」的口語化用法

(三) 副助詞「きり」

(四) 「体言によれば……」

(五) 「……のことになると……」

(六) 「何をするにも……」

(七) 「……そのもの……」

(八) 「どんなに用言終止形十か」

(九) 「誰ひとり……」

(十) 「ぜひ或ぜひとも……(し)なければならぬ」

(四) 「体言・動詞連体形には……なければならぬ」

(四) 「双語動詞詞干十の上に(も)十同一双語動詞詞干を重ねる」

練習

第二十五課

魯迅と日本の青年……………

本文

新しい単語

文法

(一) 助動詞「らし」

(二) 「動詞・形容詞假定形十ば動詞・形容詞連体形十ほど……」

(三) (动词连用形 + て + ほし)

(四) 特殊五段活用动词

(五) (动词・助动词连体形 + ほかない)

(六) (动词・助动词连体形 + よりほかない)

(七) 愿望助动词「たがる」

(八) 表示愿望的方法的小结

練習

歌曲：〈国际歌〉

本文

李 みなさん、お忙しいなかを、おじゃま致します。紅旗用水路について、いろいろお聞きしたいと思います。

幹部 ではまず、ここにゐる人たちをご紹介いたしましょう。この方は路銀さんです。農民出身の測量技師です。

こちらは呉秀玲さんです。「鉄むすめ隊」の隊長です。そのとなりは張春梅さんです。爆破の名人です。この三人はみな労働模範です。

李 みなさんは「いまの愚公」だそうですね。

幹部 ええ、ほんとうにそうです。

李 どうしてこんな山の中に用水路をつくることになったのですか。

幹部 もともとこの林果というところは、水が少なく、そのため農民は農作業しませんでした。日でりのときは飲む水もなく、歌キロも離れたところから水を運んでこなければならなかったのです。

路 これは昔から「水は油と同じ」という歌があるほどでした。農民は飲み水がなくて、缶くにも缶けません。

呉　なにしろ井戸は地主だけがもっていました。農民は一日働いて、水を少しもらうだけでした。

李　用水路つくり反対する人もありましたか。

幹部　反対したのはもとの地主たちだけです。かれらは最後まで反対しました。

呉　かれらはいつも「われわれの力だけではどうにもならない。なんとまあ、ばかなことを始めたんだろう」といいました。

張　貧農、下層中農は「愚公の精神に学ぼう!」といったがいにはげましました。

李　工事は何年かかりましたか。

幹部　七〇キロの主な用水路をつくるのに、十年かかりました。

李　女性の方たちがどのように工事に参加したか話してください。

張　私達女性をはじめのうちは、お湯を運んだり、ごはんをたいたりしていました。そのうちに若い女性の中から、男の人と同じように工事に参加したいという人が何人も出てきました。

呉　しかし、はじめのうちは男の人の半分も仕事ができませんでしたので「意気込みだけではだめだ」といって笑う人もいました。

張　そこで、私たちは「愚公、山を移す」を学習して、互にはげましました。しばらくすると男の人と同じように何んでも出来るようになりました。

李

よくがんばりましたね。

呉

そのうちに仲間もだんだんふえてきて、一つの隊をつくりました。それが「鉄むすめ隊」とよばれるようになりました。

張

私たちは「男のできる仕事は女にもできる」という毛沢東思想にみちびかれて、どんな危険な場所へもいつて働きしました。

呉

それでも始のうちは、女性の力がこれほど大きいということをだれも想像しませんでした。

張

工事をやっているうちに、たくさん「愚公」があらわれました。そして用水路ができあがりました。

李

ほんとうにいい勉強になりました。わたしたちはどんな困難な仕事でも、この愚公の精神でやればきつと成功すると信じます。

幹部

では、今日はこれまでにして、明日は用水路を参観していただきます。そうすればもっとよくおわかりになると思います。

李

どうもありがとうございます。どうぞよろしくおねがいいたします。

生きる（いきる、自上一）活

忙しい（いそがしい、形一）忙

測量技師（そくりようぎし、名一）

測量工

鉄むすめ隊（てつむすめたい、名一）

鉄姑娘隊

隊長（たいちょう、名一）队长

爆破（ばくは、名一）爆炸

名人（めいじん、名一）名人、著名人物

労働模範（ろうどうもはん、名一）

労働模範

用水路（ようすいろ、名一）水渠

つくる（他五）筑

林県（りんけん、名一）林县

日でり（名一）旱灾

はげます（他五）鼓励、激励

運ぶ（はこぶ、他五）搬运、运送

油（あぶら、名一）油

井戸（いど、名一）井

反対（はんたい、名一）反对

馬鹿な事（ばかなこと、组一）笨事、蠢事

たがいに（副一）互相

かかる（自五）用

女性（じょせい、名一）女性

工事（こうじ、名一）工程

お湯（おゆ、名一）开水

ごはんをたく（组一）做饭

何人（なんにん、名一）好多人

半分（はんぶん、名一）一半

意気込み（いきどみ、名一）干劲

仲間（なかま、名一）伙伴

だんだん（副一）渐渐

……にみちびかれる（組）

在…指引下、在…领导下

危険（きけん、名） 危险

始めのうち（組） 开始的时候

ほど 用「是」表示事物的最大限度

想像（そうぞう、名、他サ） 想像

困難（こんなん、名）

成功（せいこう、名、自サ） 成功

信じる（しんじる、他上一） 相信

なにしろ（副）

反正都……

文法

(一) 传闻助动词「そうだ」的用法

「そうだ」和「そうです」是用来表示从别人听来的话的助动词。相当于汉语的「听说……」「据说……」的意思。例：

○ あの人は英語も日本語も話せるそうだ。

○ 大鉄橋の夜景は実にすばらしいそうです。

○ 午後は雨がふる雨がふるそうです。

「そうだ」接在动词、形容词、形容动词、助动词的终止形下。传闻助动词

「そうだ」只有一个连用形「そうで」和终止形「そうだ」，没有其他活用形。

连用形

- 電報が、届いたそうで、安心しました。
- 今年は近年にない豊作だそうで、公社員たちは大変喜んでいた。
- ×さんは、今日忙しいそうで、これないだろうと思う。
- 今晚は新しい映画があるそうです。

终止形

- 試合は十時に始まったそうだ。
- このへんの夏は大変涼しいそうだ。
- お手紙によりますと、今年の小麦は大豊作だそうですね。
- あなたの必要な参考書はあと一週間ででるそうです。

(二)

副助词「は」的小结

副助词可以接在各种词的下面，添加不同的意义。

副助词「は」可以接在表示被判断的主体或状态、存在、行动的词后面，把主语

提示为主题。例：

- あの人は先生です。
- ××学院の校庭はひろいです。
- この閲覧室はしずかです。

- 日本語科の学生は六十四人います。
- わたしたちは人民日報をよみます。

副助詞「は」可以把存在的地点或行为的场所即补语提示为主题。这时要在这些表示地点、场所（包括抽象的地点、场所）的词语后面加上相应的格助词「を」。

- 図書館には中国の本と外国の本がたくさんあります。
- 日本語科には先生が十三人います。
- 政治理論の授業ではマルクス・レーニンの本と毛主席の著作をおしえます。
- 中国では毛主席の著作を学習する運動が盛んに行われています。
- 「は」还可以把宾语提示为主题。这时「は」可以替换格助词「を」。
- 長春の第一自動車工場で红旗乗用車をつくります。——↓ 红旗乗用車は長春第一自動車工場です。
- 地主だけが井戸をもっていました。——↓ 井戸は地主だけがもっていました。

(三) 副助詞「だけ」的用法

限定范围，相当于汉语的「只」「仅」等。例：

- 中華人民共和国だけが中国人民の唯一の合法的な政府です。
- 人民だけが世界の歴史をつくる力である。
- ここだけをおしてください。

慣用語

人を紹介する時のことば

- この方は△△さんです。
- この方は△△さんで、この方は××さんです。(这位是△△同志(或先生)。)
- お忙しいなかをおじやま致します。

(在忙之中，要打扰你(你们)了。)

○ わたしは日本語と英語だけ習います。
○ 友達とだけ相談する。
○ 自分の経験だけに満足してはならない。
○ すべての反動派をまちうけているのは徹底的な失敗である。
表示限于某种程度。例：

- 出来るだけやってみます。
- それだけ日本語で話せば間に合います。
- わたしは困難にうちかつだけの自信と勇氣をもっている。
- 努力すればするだけ成談があがる。
- 一度つまずけばそれだけ利口になる。

日本と中国の漢字

日文	隊	張	働	県	農	運	対	湯	観	難
中文	队	张	动	县	农	运	对	场	观	难

練習

一、次の問いに答えてください。

- 1 「いまの愚公」について主な内容を話してください。
- 2 「いまの愚公」とはなにをさしますか。
- 3 どうして「鉄むすめ隊」を「いまの愚公」といいますか。
- 4 この練文を勉強してなにをいちばん強く感じましたか。
- 5 困難な仕事をやりぬくには、どんな精神が大切ですか。

二、次の中国語を日本語に訳してください。

- 1 干任何工作都需要有正确思想指导。
- 2 日语一年级学生现在不在学校，他们都去部队了。

3 「鉄姑娘队」的事迹从林县传到了全国各地，人们都称「铁姑娘队」为「今日之愚公」。

4 建筑主要的渠花了十年的时间。

5 大家都参加做渠的工作，唯有小王因身体不好留在家里。

6 虽然很累了，但同学们还是继续掘下去。

三、次の文を中国語に訳しなさい。

1 こちらは呉秀玲さんです。「鉄むすめ隊」の隊長です。そのとなりは張春梅さんです。爆破の名人です。

2 みなさんは「いまの愚公」だそうですね。

3 なにしる井戸は地主だけがもっていました。

4 七〇キロの用水路をつくるのに、十年かかりました。

5 お湯を運んだり、ごはんをたいたりしていました。

6 女性の力がこれほど大きいということをだれも想像しませんでした。

四、次のことばをつかって短文をつくってください。

1 ……だけ

2 たり……たり

3 これほど……

4 ……そうだ

五、次の対話を読んでください。

恭 白さん、今晚映画がありますよ。

白 何の映画ですか。

恭 「沙石峪」です。

白 どんな内容ですか。

恭 「沙石峪」の人々が自然と闘う記録映画です。

白 それはすばらしいですね。

恭 ええ、「沙石峪」は、解放前、貧しい村でした。この村は、石だらけの山の上

にあり、土がとても少ないのです。

白 そこにだんだん畑をつくるのですか。

恭 そうです。石だらけの土地をきり開いて、何キロもある遠いところから土を運ん

できて、畑をつくったのです。それから、大きな岩を掘って、山の向うから水

を引いて貯水池をつくりました。

白 それはたいしたものですね。

恭 ええ、みんなは、「大寨」に学んで、「愚公・山を移す」という精神で開墾と

斗いました。

白 貧農・下層中農の革命的精神はわたしたちの手本ですね。

恭 ええ、革命をやるからには、「愚公・山を移す」という精神がなければなりま

せんね。

白 そのとおりだと思います。わたしは困難に出会った時「決意を固め、犠牲を恐れず、万難を排して勝利をたたかいとろう」という毛主席の教えを思いおこすと、いつも勇気がわいて来ます。

恭 わたしもそうです。この教えは、プロレタリア階級のなにものをも恐れない革命的気概をあらわしていますからね。

白 ほんとうですね。「愚公・山を移す」精神さえあれば、克服できない困難はありませんね。

恭 わたしはこの映画をおして、その精神を具体的に见ることができ、非常に感動しました。

白 そうですか。では、今晚いっしょに映画を見に行きましょう。

沙石峪（させきよく、名） 沙石峪（地名）

自然（しぜん、名） 自然

……だらけ（接尾） 渾、満、很多
だんだん畑（だんだんはたけ、名）

梯田

きり開く（きりひらく、他五） 开垦
貯水池（ちよすいち、名） 蓄水池

引く（ひく、他五） 引

出公（でこう、自五） 遇到、碰到

思いおこす（おもいおこす、他五） 想起
「愚公・山を移す」（句、ごこう、やまをうつす）
愚公移山

……からには……
勇気がわいてくる（句） 既然……就……
有了勇气